



## Términos y Condiciones de Venta

Los presentes términos y condiciones de venta, que figuran en todas las facturas, son los términos y condiciones bajo los cuales Lifeboat Distribution y sus subsidiarias (en conjunto "LIFEBOAT"), realiza todas sus ventas. LIFEBOAT no aceptará otros términos y condiciones de venta, excepto que el Comprador y LIFEBOAT hayan suscripto un acuerdo escrito que específicamente modifique y/o reemplace estos términos y condiciones. La aceptación de todas las órdenes de compra se realiza expresamente en forma condicional al consentimiento, expreso o implícito, por parte del Comprador de los términos y condiciones aquí establecidas, sin modificaciones o agregados.

### 1. ACEPTACIÓN DE ÓRDENES DE COMPRA

La aceptación por parte del Comprador de estos términos y condiciones, debe ser indicada de alguna de las siguientes maneras, la que primero ocurra : (a) la realización de una oferta, por parte del Comprador, de comprar un Producto de LIFEBOAT ; (b) Consentimiento escrito del Comprador al presente; (c) la aceptación, por parte del Comprador, del envío de cualquier parte de los ítems especificados para entrega (los "Productos"), o (d) cualquier otro acto o expresión de aceptación del Comprador. La aceptación por parte de LIFEBOAT está expresamente limitada a estos términos y condiciones en su totalidad, sin agregados, modificaciones ni excepciones, y por lo tanto, cualquier término, condición o proposición presentada por el Comprador (sea oral o escrita) que sea inconsistente con, o sea agregada a, estos términos y condiciones es objetada y desde ya rechazada por LIFEBOAT. El silencio o la falta de respuesta de LIFEBOAT, consiguientemente, a cualquier término, condición o proposición diferente, no será considerada como aceptación o aprobación por parte de LIFEBOAT.

### 2. ENTREGA

Excepto que se acuerde por escrito de otra manera, la entrega deberá ser realizada de acuerdo con la política de envíos de LIFEBOAT vigente al momento de la misma. La política de envíos vigente de LIFEBOAT se encuentra en [www.lifeboatdistribution.com](http://www.lifeboatdistribution.com).

**Doméstica:** Para todas las transacciones nacionales, excepto que se estipule de otra manera en el frente de la factura, la propiedad de los Productos y todos los riesgos de pérdida o daño, de los Productos, serán traspasados al Comprador en el momento de la entrega, en el centro logístico de LIFEBOAT, a la compañía de transporte o al representante del Comprador.

**Internacional:** Para todas las transacciones internacionales, los Productos serán vendidos sobre la base de entregados FCA en el centro logístico de LIFEBOAT (Incoterms 2000). LIFEBOAT no asume responsabilidad por gastos relacionados con autorizaciones aduaneras en el país de entrega, derechos aduaneros, Impuesto al Valor Agregado, o cualquier otro gasto o impuesto dentro del país designado por el Comprador como país de entrega. La propiedad será transferida al Comprador en el momento de entrega al Comprador o al representante del Comprador en el centro logístico de LIFEBOAT.

La entrega está sujeta a las provisiones respecto al pago establecidas en el presente, y a la recepción por parte de LIFEBOAT de toda la información y documentación necesaria del Comprador, incluyendo todos los certificados de importación, certificados de exención y/o reventa, permisos y otros documentos que puedan ser requeridos del Comprador para exportar los Productos. El Comprador deberá notificar inmediatamente a LIFEBOAT, en ningún caso más tarde de cinco (5) días hábiles posteriores a la entrega, respecto de cualquier reclamo de faltantes o rechazo de alguna entrega. Tal notificación deberá ser por escrito y razonablemente detallada, especificando los fundamentos de rechazo. La falta de notificación dentro del plazo estipulado será considerada una total aceptación de dicha entrega. LIFEBOAT no será responsable de demoras en las entregas más allá del control razonable de LIFEBOAT, que afecte a LIFEBOAT o a los proveedores de LIFEBOAT, incluyendo, pero sin limitación, demoras causadas por falta de disponibilidad o faltantes de Productos por parte de proveedores de LIFEBOAT; desastres naturales ; guerras; actos u omisiones del Comprador; incendio, huelgas, atentados o interferencias gubernamentales; falta de disponibilidad o faltantes de materiales, mano de obra, combustibles o energía a través de canales comerciales normales y a tarifas normales y razonables; fallas o destrucción de planta o equipos derivadas de cualquier causa; y fallas de transporte.

### 3. PRECIO Y PAGO

El Comprador deberá soportar todos los impuestos nacionales, estatales, municipales u otros impuestos gubernamentales aplicables (tales como a las ventas, al uso y similares), así como los de importación, derechos aduaneros, derechos de licencia y cualesquiera otros cargos similares, ya sea que graven a la venta o entrega de los Productos o sean medidos por el precio de compra pagado por los Productos. Los precios de LIFEBOAT indicados en el frente de la factura no incluyen tales impuestos, derechos y cargos. Los certificados de exención deberán ser presentados con anterioridad al envío, a fin de ser tomados en cuenta.

**Términos de pago:** Salvo que se especifique de otra manera, los términos de pago de LIFEBOAT son CCE (Contado contra entrega). LIFEBOAT, a su discreción, podrá requerir razonables seguridades de pago por adelantado a través de cartas de crédito bancarias irrevocables o instrumentos similares. Todas las facturas impagas devengarán un interés mensual del 1.5% sobre el saldo vencido (o la máxima tasa de interés permitida por ley, la menor), comenzando el día del vencimiento del pago. La falta de pago en término por parte del Comprador podrá dar lugar al inicio de acciones de cobro, revocación de crédito, suspensión de envíos, demora o cese de futuros envíos, recuperación de bienes entregados y adeudados y terminación de cualquier acuerdo de venta. Sin perjuicio de cualquier provisión de pago "neto" especificada en la factura, LIFEBOAT no tendrá obligación continua de entregar productos a crédito, y cualquier aprobación de crédito podrá ser retirada por LIFEBOAT en cualquier momento y sin mediar notificación anterior. LIFEBOAT retiene (y el Comprador la garantiza al presentar la Orden de Compra) una garantía real sobre los Productos para asegurarse el pago completo de los mismos y el cumplimiento de estos términos y condiciones de venta. El Comprador accede a firmar cualquier documento adicional necesario para perfeccionar dicha garantía real.

**Cobro:** En el caso que la factura de venta deba ser colocada por LIFEBOAT en manos de un abogado o una agencia de cobro para su cobro, con o sin litigio, o con el propósito de hacer valer la garantía real sobre los Productos a favor de LIFEBOAT, el Comprador accede a pagar todos y cada uno de los costos asociados a dicha puesta en manos de abogados, incluyendo, sin limitación, honorarios legales y costos incurridos antes, durante, después o derivados del juicio, incluyendo, sin limitación, cobranza, quiebra o procesos sobre derechos del acreedor.

**Moneda:** Si la venta se produjera o el Producto fuera enviado fuera de los EE.UU., el Comprador reconoce y acepta que el monto debido a LIFEBOAT es en dólares estadounidenses y que el pago en dicha moneda es esencial. Cualquier pago por parte del Comprador en moneda local, o la recepción por LIFEBOAT de moneda local como consecuencia de acciones contra el Comprador, será considerada una autorización a LIFEBOAT para utilizar esa moneda local para comprar dólares estadounidenses o, si tal compra está prohibida por las leyes locales, una autorización para comprar los bonos adecuados u otros instrumentos y exportarlos desde el país del Comprador a fin de convertirlos a dólares estadounidenses y aplicar los procedimientos para el pago de cualquier monto adeudado por el Comprador a LIFEBOAT. Cualquier deficiencia como resultado de la conversión del pago a dólares estadounidenses, será responsabilidad del Comprador.

### 4. DEVOLUCIONES

Toda devolución de los productos comprados en virtud del presente, ya sea con propósitos de balanceo de stock o porque dichos Productos son supuestamente defectuosos, estará regida por la política de Devolución de Productos de LIFEBOAT vigente a la fecha de la factura, o como LIFEBOAT provea por escrito al Comprador. Las políticas vigentes de Devolución de Productos de LIFEBOAT se encuentran en [www.lifeboatdistribution.com](http://www.lifeboatdistribution.com). LIFEBOAT se reserva el derecho de modificar o eliminar tales políticas en cualquier momento. Aún cuando las políticas de LIFEBOAT permitan al Comprador devolver Productos en razón de su supuesta deficiencia y bajo ciertas circunstancias, LIFEBOAT no realiza declaraciones o garantías de ningún tipo con respecto a los Productos. LIFEBOAT POR EL PRESENTE NIEGA TODA DECLARACIÓN O GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, SOBRE LOS PRODUCTOS, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN, NO INFRACCIÓN O APTITUD A UN PROPÓSITO PARTICULAR. LIFEBOAT NO SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS, PÉRDIDAS, COSTOS O GASTOS POR INCUMPLIMIENTO DE GARANTÍA. El derecho a devolver Productos defectuosos, como se describe arriba, constituirá la única responsabilidad de LIFEBOAT y la única compensación del Comprador en relación a reclamos de cualquier tipo relacionados a la calidad, condición o función de cualquiera de los Productos, sea que dicho reclamo esté basado en principios contractuales, garantía, negligencia u otra responsabilidad extracontractual, incumplimiento de una disposición estatutaria, principios de indemnidad o contribución, falta de una compensación limitada o exclusiva para alcanzar su propósito esencial, o en otro motivo. En el caso que LIFEBOAT emita una autorización de devolución al Comprador, permitiendo a éste devolver el Producto a LIFEBOAT, el Comprador enviará dicho Producto a la dirección de LIFEBOAT en EE.UU., si LIFEBOAT así lo requiriera, y el Comprador deberá hacerse cargo de todos los impuestos nacionales, estatales, municipales u otros impuestos gubernamentales aplicables (tales como a las ventas, al uso e impuestos similares), así como los de importación, derechos aduaneros, derechos de licencia y cargos similares, designados o que graven cualquier Producto de reemplazo a ser enviado al Comprador por LIFEBOAT.

## 5. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

LIFEBOAT NO SERÁ RESPONSABLE, BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, POR NINGÚN DAÑO ESPECIAL, RESULTANTE, INCIDENTAL, PUNITIVO O EJEMPLAR QUE SURJA DE, O QUE SE ENCUENTRE EN ALGUNA MANERA RELACIONADO CON, EL ACUERDO PARA VENDER PRODUCTOS AL COMPRADOR, O EL PRODUCTO, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, AÑOS POR LUCRO CESANTE, PÉRDIDA DE USO, PÉRDIDA DE DATOS, O POR CUALQUIER AÑO O SUMA PAGADA POR EL COMPRADOR A TERCERAS PARTES, AUN CUANDO LIFEBOAT HAYA ADVERTIDO SOBRE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS. LA PRESENTE LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD SE APLICARÁ TANTO SI EL RECLAMO SE BASA EN PRINCIPIOS CONTRACTUALES, GARANTÍA, NEGLIGENCIA U OTRA RESPONSABILIDAD EXTRA CONTRACTUAL, INCUMPLIMIENTO DE UNA DISPOSICIÓN ESTATUTARIA, PRINCIPIOS DE INDEMNIDAD O CONTRIBUCIÓN, FALTA DE UNA COMPENSACIÓN LIMITADA O EXCLUSIVA PARA ALCANZAR SU PROPÓSITO ESENCIAL, COMO SI SE BASA EN OTRO MOTIVO.

## 6. GENERALES

Estos términos y condiciones constituirán el acuerdo final, completo y exclusivo entre las partes en relación a todas las ventas de LIFEBOAT al Comprador, y sustituirá todas las ofertas, negociaciones, entendimientos y acuerdos anteriores. Excepto que el Comprador y LIFEBOAT hayan celebrado un acuerdo escrito que específicamente modifique, sustituya y/o reemplace estos términos y condiciones del presente, se acuerda expresamente que ningún acuerdo o entendimiento anterior o contemporáneo, sea oral o escrito, contradirá, modificará, complementará o explicará estos términos y condiciones. Ningún término o condición adicional o diferente, sea material o inmaterial, se constituirá en parte de ningún acuerdo de ventas, excepto que sea expresamente aceptado por escrito por un apoderado de LIFEBOAT en los EE.UU. Cualquier renuncia de LIFEBOAT a uno o más de los presentes términos y condiciones o a reclamar algún incumplimiento del presente, no constituirá una renuncia a los términos y condiciones restantes, ni a reclamar futuros. Ninguna falla o demora de cualquiera de las partes en el ejercicio o en la ejecución de sus derechos bajo el presente acuerdo, operará como renuncia a los mismos ni excluirá cualquier otro ejercicio o ejecución de sus derechos. Cualquier provisión incluida en estos términos y condiciones que esté prohibida o no sea ejecutable bajo las leyes del Estado de Florida, será considerada sin efecto dentro del alcance de dicha prohibición o inejecutabilidad, sin afectar o invalidar las restantes provisiones de los presentes términos y condiciones. Todos los acuerdos de venta serán considerados como ejecutados bajo y regidos por, las leyes del Estado de Florida. La jurisdicción para dirimir cualquier disputa sobre los acuerdos de venta será, a la sola y exclusiva elección de LIFEBOAT, el Condado de Pinellas, Florida, o las cortes con jurisdicción pertinente en el lugar de origen del Comprador. TODAS LAS TRANSACCIONES DE VENTA EXCLUYEN LA APLICACIÓN DE LA CONVENCIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS DE 1980 SOBRE CONTRATOS PARA LA VENTA INTERNACIONAL DE BIENES, SI FUESE APLICABLE.

## 7. REVENTA

a) El Comprador reconoce, declara y garantiza que actualmente cumple y en todo momento cumplirá con, y no actuará de manera que contravenga, las leyes, códigos y disposiciones relevantes aplicables a la compra y venta de Productos bajo estos términos y condiciones. El Comprador reconoce además y acuerda que los bienes, software y tecnología sujetos a estos términos y condiciones están sujetos a las leyes y disposiciones de control de exportaciones de Estados Unidos, incluyendo pero no limitándose a las Disposiciones de la Administración de Exportaciones (sigla en inglés "EAR"), y los regímenes de sanciones de la Oficina de Control de Activos Extranjeros del Departamento del Tesoro de Estados Unidos. Sin autorización previa del gobierno de EE.UU., el Comprador no exportará, re-exportará ni transferirá bienes, software o tecnología alguna sujetos a estos términos y condiciones, sea directa o indirectamente, a ningún país objeto de un embargo comercial de EE.UU. ni a ningún residente o nacional de tal país, ni a ninguna persona o entidad incluida en la "Lista de Entidades" o la "Lista de Personas Negadas" del Departamento de Comercio, o la lista "Nacionales Específicamente Designados y Personas Bloqueadas" del Departamento del Tesoro. Además, cualquier bien, software o tecnología sujeto a estos términos condiciones no pueden ser re-exportados o transferidos a un usuario final dedicado a actividades relacionadas con armas de destrucción masiva. Tales actividades comprenden, pero no se limitan a ellas, a las actividades relacionadas con: (1) el diseño, desarrollo, producción o uso de materiales nucleares, instalaciones nucleares o armas nucleares; (2) el diseño, desarrollo, producción o uso de misiles o el respaldo a proyectos de misiles; y (3) el diseño, desarrollo, producción o uso de armas químicas o biológicas.

b) El Comprador reconoce que las ventas de algunos Productos están limitadas a un territorio y no debe vender tales Productos fuera de ese territorio. Tales ventas pueden constituir infracciones de los derechos de autor o de marcas comerciales. Los productos comprados por el Comprador pueden también estar sujetos a otras restricciones de uso o a autorizaciones impuestas por el fabricante o la compañía editorial. El Comprador es responsable de asegurar el cumplimiento con cualquier restricción o autorización de ese tipo.

Aug-09